

Model# HL1002

(877) 960-8001

INSTALLATION INSTRUCTION

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Installation Grade Levels, Methods and Environment

This product can be installed on, above or below grade levels; either floated or glued; indoors use only.

Niveles, Métodos y Entornos de Instalación

Este producto puede instalarse al nivel, por encima del nivel o por debajo del nivel del suelo; ya sea de forma flotante o con pegamento; sólo para uso en interiores.

CAUTION!

EXISTING INSTALLED RESILIENT FLOORING AND ASPHALTIC ADHESIVE MAY CONTAIN ASBESTOS OR CRYSTALLINE SILICA.

See "Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings" at www.rfci.com

¡PRECAUCIÓN!

LOS PISOS FLEXIBLES Y EL ADHESIVO ASFÁLTICO PREVIAMENTE INSTALADOS PUEDEN CONTENER ASBESTO O SILICE CRISTALINA

Consultar las "Prácticas Recomendadas para la Extracción de los Revestimientos para Pisos Flexibles" (Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings) en www.rfci.com

CAUTION!

CALIFORNIA RESIDENTS: This product can create wood dust and emits formaldehyde, both are known to the State of California to cause cancer.

¡PRECAUCIÓN!

RESIDENTES DE CALIFORNIA: Este producto puede crear aserrín y emitir formaldehído, ambos reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer.

WOOD DUST: Sawing, sanding and machining wood products can produce wood dust. It causes respiratory, skin and eye irritation. Avoid prolonged exposure to wood dust. If high dust levels are encountered use an appropriate NIOSH-designated dust mask.

ASERRÍN: Serrar, lijar o trabajar la madera, puede producir aserrín. Causa irritación en las vías respiratorias, la piel y los ojos. Evita la exposición prolongada al aserrín. Si hay demasiado polvo usa una mascarilla antipolvo apropiada, certificada por el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH, en inglés).

Owner/Installer Responsibility

Owner/installer should inspect the flooring for defects prior to installation and during installation.

During installation, do not install planks that appear to be defective.

After installation, inspect the floor from a standing position. Minor scratches can generally be repaired with the use of putty, stain or filler. It is an industry standard practice of flooring installation.

Responsabilidad del Dueño/Instalador

El propietario/instalador deberá inspeccionar el piso para detectar defectos antes de la instalación y durante la misma.

Durante la instalación, no coloque tablas que tengan aspecto defectuoso.

Luego de la instalación, revise el piso desde una posición de pie e inspeccione el piso desde esa posición. Por lo general, los rayones menores pueden repararse con masilla, tinte o relleno. Esta es una práctica estándar de la industria de la instalación de pisos.

Job Site Condition

Manufacturer will decline responsibility for situations associated with improper installation or poor site conditions.

Pouring of basement concrete floors, drywall and plasterwork, plumbing, etc. must be completed well in advance of the floor delivery.

Job site should be in a normal living condition, i.e., room temperature of 60°F-80°F and relative humidity (RH) level of 35%-60%.

Condiciones del Lugar de Trabajo

Fabricante rechaza la responsabilidad por situaciones relacionadas con la instalación inadecuada o malas condiciones del lugar de trabajo.

Los pisos de concreto en sótanos, los trabajos con drywall, yeso, plomería, etc., deben estar terminados mucho antes de que el piso sea entregado.

El lugar de trabajo deberá encontrarse en una condición normal de habitabilidad, es decir, con una temperatura ambiente de entre 60°F y 80°F, y un nivel de humedad relativa (HR) de entre 35% y 60%

Concrete Subfloor Requirements

It must be cured. It must be level (3/16 inch for every 10 feet)

Minimum moisture barrier is 6 mil (0.006 inch) virgin polyethylene sheet.

It must have moisture content of:

- Less than 5% as per Tramex Concrete Moisture Encounter or;
- Less than 3 lbs. per 1000 square feet per 24 hours per Calcium Chloride test (ASTM F-1869) or;
- Less than 2.5% per Calcium Carbide (CM) test (ASTM D-4944-04 modified).

Requisitos del Contrapiso de Concreto

Debe estar curado. Debe estar limpio. Debe estar nivelado y plano (0,46 cm por cada 3 m).

La barrera mínima de humedad es una lámina de polietileno virgen de 6 milésimas de pulgada (0,15 mm).

Debe tener un contenido de humedad de:

- Menos de 5% conforme a la medición realizada con Tramex Concrete Moisture Encounter o
- Menos de 5 lb cada 1000 pies cuadrados (92,90 m cuadrados) durante 24 horas conforme al resultado de la prueba con Cloruro de calcio (ASTM F-1869) o
- Menos de 2,5% conforme al resultado arrojado por la prueba con Carburo de calcio (CM) (ASTM D-4944-04 modificada).

Wood Subfloor

It must be clean. It must be flat and level (3/16 inch for every 10 feet)

It must have moisture content of less than 14%

It must be structurally sound. Moisture barrier is recommended.

Contrapiso de Madera

Debe estar limpio. Debe estar nivelado y liso (0,46 cm por cada 3 metros).

Debe tener un contenido de humedad menor al 14%.

Debe ser estable estructuralmente. Se recomienda una barrera contra humedad.

Underlayment

Sound reducing underlayment is recommended. Either attached or separate.

Contrapiso

Se recomienda un contrapiso con aislamiento acústico. Ya sea colocado en forma complementaria o por separado.

Existing Floor Coverings

Acceptable floor coverings include: linoleum, vinyl carpet tile, terrazzo, ceramic tile and other "moisture sealing floors."

Unacceptable floor coverings include: carpet, needle punch felt, edge glued linoleum and other "moisture absorbing flooring."

Recubrimientos de Pisos Existentes

Los recubrimientos de pisos aceptables incluyen: linóleo, recubrimientos de alfombra de vinilo, terrazzo y otros "pisos que sellan la humedad".

Los recubrimientos de pisos inaceptables incluyen: alfombra, fieltro punzonado, linóleo pegado en los bordes y otros "pisos que absorben la humedad".

Radiant Heated Floor

This product can be installed over radiant heated floor. Special install precautions apply.

The finished floor surface temperature must not exceed 85°F throughout the service life of the floor.

Pisos de Calefacción Radiante

Este producto puede instalarse sobre pisos de calefacción radiante. Deben tomarse precauciones especiales.

La temperatura de la superficie del piso terminado no debe exceder los 85°F a lo largo de la vida útil del piso.

Wet Areas

This product can be installed in bathrooms, kitchens, mud rooms, foyers, powder rooms and laundry rooms.

Do not install in saunas, swimming pool areas and other similar extreme wet areas. Fill all expansion gaps with water repellant sealant. Seal joints between panels.

Áreas Húmedas

Este producto puede instalarse en baños, cocinas, salas de fangoterapia, salas de estar, tocadores y cuartos de lavado.

No lo instales en saunas, áreas de piscinas y otras zonas similares extremadamente húmedas.

Rellena todas las separaciones de expansión con sellador impermeable. Sella las juntas entre paneles.

Acclimation

This product does not require acclimation provided there are no extreme temperature and humidity differences between retailer, transportation and final installation site.

Aclimatación

Este producto no necesita aclimatación ya que no existen diferencias extremas de temperatura y humedad entre la tienda minorista, el transporte y el lugar de instalación final.

Expansion Gaps

Allow expansion gap of 5/16 inch to 3/8 inch around perimeter of the floor and vertical structures.

Floor spanning greater than 40 feet, length or width, require expansion T-molding. Wall openings, with or without door, require expansion T-molding.

Separaciones de Expansión

Deja separaciones de expansión de entre 0,79 cm y 0,95 cm alrededor del perímetro del piso y las estructuras verticales.

Una planta de más de 12 metros de largo o ancho necesita molduras de dilatación en forma de T.

Las aberturas en la pared, ya sea que tengan puerta o no, requieren molduras de expansión en forma de T.

Tools

You need the following tools to install this product: tapping block, pull bar, spacers, tape measure, hammer, circular saw, saw blade with carbide tip for finish cuts, work gloves.

Herramientas

Necesitarás las siguientes herramientas para instalar este producto: taco para martillar, barra de tracción, espaciadores, cinta métrica, martillo, sierra circular, sierra con punta de carburo para cortes de acabado, guantes de trabajo.

Helpful Considerations

Work in well lit area.

Install flooring perpendicular to the direction of the floor joists. If possible, install the boards parallel to the direction of the light entering the room.

Install the underlayment in the same direction that the laminate flooring is to be installed. Tape all seams.

Stagger end joints but avoid stair-stepping appearance by varying stagger distances between adjacent rows. Minimum stagger is distance 6 inches.

Boards cut from the opposite end of the row may be used for the next row starter boards.

Consejos Útiles

Trabaja en un área bien iluminada.

Instala el material de piso en forma perpendicular a la dirección de las vigas del piso. Si fuese posible, instala las tablas de forma paralela a la dirección en que la luz entra a la habitación.

Instala el contrapiso en la misma dirección en que se colocará el piso de madera dura. Cubre todas las uniones con cinta.

Escalona las juntas de los extremos pero varía las distancias entre las filas adyacentes para evitar que parezcan peldaños de escalera. La distancia mínima de escalonamiento es de 15,24 cm

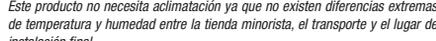
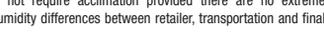
Las tablas cortadas desde el extremo opuesto de la fila pueden usarse para iniciar la siguiente fila de tablas.

Click Lock Technique

Position the second panel in the groove of the first panel at a 20° or 30° angle. Move the panel gently up and down while exerting pressure toward the first panel. The panel will auto-matically lock into place. See diagrams below.

Técnica Click Lock

Coloca el segundo panel en la ranura del primer panel en un ángulo de 20° o 30°. Mueve el panel suavemente hacia arriba y hacia abajo ejerciendo presión contra el primer panel. El panel se fijará automáticamente en su lugar. Ver los diagramas a continuación.



Floating Installation Method

Instrucciones para Instalación Flotante

Step 1 - Pre-install boxes

-Rack up planks from several boxes.

-Inspect product for defects. If material is questionable, contact the retailer immediately. Do not proceed with installation.

Paso 1 - Actividades previas a la instalación

-Agrupa tablas de varias cajas.

-Inspecciona el producto para detectar defectos. Si la condición es cuestionable, con-tácta al vendedor minorista de la instalación. No continúes con la instalación.

Step 2 - Install Moisture Barrier and Underlayment

-For concrete, let the moisture barrier run up the wall a bit before cutting to size.

-For wood, cut the moisture barrier 1 inch from the wall.

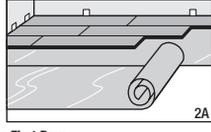
-Install the underlayment on top of the moisture barrier. See diagram (2A).

Paso 2 - Instalar la Barrera Contra Humedad y el Contrapiso

-En el caso de concreto, deja que la barrera de humedad suba ligeramente por la pared hasta la pared antes de cortarla al tamaño que corresponda.

-Para madera, corta la barrera de humedad 2,5 cm desde la pared.

-Instala el contrapiso sobre la barrera contra humedad. Ver el diagrama (2A).



Step 3 - Install the First Row

-Saw off the tongue on long and short sides of the first plank. Create expansion gap by placing spacers between the planks and the walls for expansion.

-Saw off only the long tongues of the next planks.

-Use the angling method to connect and lock the joints between the planks. Remember to use the spacer for maintaining expansion gap. See diagrams below (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila

-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la expansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera F